



GEMEINDE ST. ULRICH  
PROVINZ BOZEN

COMUNE DI ORTISEI  
PROVINCIA DI BOLZANO

CHEMUN D'URTJËI  
PROVINCIA DE BULSAN

BESCHLUSS DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES

DELIBERAZIONE DELLA  
GIUNTA COMUNALE

DELIBERAZION DLA  
JONTA DE CHEMUN

Nr. 450

vom - del - di 08.09.2026

Uhr - ore - ëura 08:30

GEGENSTAND:

Ankauf von Arbeitskleidung für  
das Küchen- und Reinigungspersonal - Erteilung des Auftrages.

OGGETTO:

Acquisto di vestiario da lavoro  
per i collaboratori di cucina e di  
pulizia - conferimento incarico.

ARGUMENT:

compra de guant da lëur per l  
personal de cësa da fuech y de  
netijia - dé via la ncëria.

|                         | Anwesend<br>Presenti<br>Prejenc | Abwesend entschuldigt<br>Assente giustificato<br>L mancia cun rejon | Abwesend unentschuldigt<br>Assente ingiustificato<br>L mancia zënza rejon |
|-------------------------|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Moroder Tobia           | X                               |                                                                     |                                                                           |
| Moroder Adelheid Lara   |                                 | X                                                                   |                                                                           |
| Lardschneider Armin     | X                               |                                                                     |                                                                           |
| Goller Martina          | X                               |                                                                     |                                                                           |
| Comploi Martina         |                                 | X                                                                   |                                                                           |
| Prugger Janpiere Laurin | X                               |                                                                     |                                                                           |

Es nimmt teil die Gemeindese-  
kretärin Frau

Partecipa la segretaria comuna-  
le sig.ra

L tol pert la secretera de chemun  
sen.a

Dr. Gallina Lara

Nach Feststellung der Be-  
schlussfähigkeit übernimmt Herr

Accertato il numero legale, il sig.

Udù che n ie assé per pudèi  
delibré, sëurantol bera

Dr. Moroder Tobia

in seiner Eigenschaft als Bürger-  
meister, den Vorsitz und erklärt  
die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco, as-  
sume la presidenza e dichiara  
aperta la seduta.

te si funzion de Ambolt, la  
presidënza y detlarea davierta la  
senteda.

## DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass die Köchinnen und die Reinigungskräfte der Kindergärten und die Reinigungskräfte der Gemeinde jährlich eine gewisse Anzahl an Arbeitskleidung benötigen;

Nach Einsichtnahme in das über das telematische System der Autonomen Provinz Bozen (ISOV Portal) eingereichte Angebot vom 03.09.2026 der Firma Kuntner – Top for Job GmbH, Raingasse 6, 39100 Bozen BZ, Steuer- und MwSt.-Nr. 02506350210, welche für die Lieferung der vom Personal der Gemeinde ausgesuchten Kleidung einen Gesamtbetrag von € 1.447,71 (€ 1.186,65 plus € 261,06 für 22% MwSt.) vorsieht;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag des Jahres 2026-2028;

Nach Einsichtnahme in den Art. 50 des G.V.D. vom 31.03.2023, Nr. 36 über den Kodex der öffentlichen Verträge und in den Art. 26 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 betreffend „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Nach Einholung der positiven Gutachten des Verantwortlichen des betreffenden Dienstes (MO9uUnJz6HbBj3UtvSF5VBV15vHeTPdLhYN5N5Uakr4=) und des Verantwortlichen des Rechnungsamtes (E0kvwQGcAUG/Y7FoeGcSvFOjsZE2Eftf0o5rR5k85AA=) bezüglich der gegenständlichen Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Anwesend sind Nr. 4 Mitglieder;

Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt in der vom Gesetz vorgesehenen Form;

### beschließt

- das Angebot vom 03.09.2026 der Firma Kuntner – Top for Job GmbH Berufsbekleidung, Raingasse 6, 39100 Bozen BZ, Steuer- und MwSt.-Nr. 02506350210, welche für die Lieferung von Arbeitskleidung für das Gemeindepersonal einen Gesamtbetrag von € 1.447,71 (€ 1.186,65 plus € 261,06 für 22% MwSt.) vorsieht, zu genehmigen.

- den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen zu erteilen.

- die genannte Firma mit der Lieferung der Kleidung laut Angebot zu beauftragen.

- nach ordnungsgemäßer Lieferung aller Kleidungsstücke und nach Vorlage der entsprechenden elektronischen Rechnung, den geschuldeten Betrag an die beauftragte Firma auszusahlen.

- die Ausgabe von € 1.447,71 wird dem Haushaltsvoranschlag 2026-2028, Kompetenz 2026, angelastet, und zwar für € 795,40 der KS 40601 „Schulausspeisung Kindergarten Salieta“, Kap. 04061.03.010200 „Sonstige Verbrauchsgüter“, für € 164,50 der KS 40602 „Schulausspeisung Kindergarten Scurcià“, Kap. 04061.03.010200 „Sonstige Verbrauchsgüter“, für € 276,31 der KS 40101 „Kindergarten Salieta“, Kap. 04011.03.010200 „Sonstige Verbrauchsgüter“, für € 67,99 der KS 40280 „Musikschule“, Kap. 04021.03.010200 „Sonstige Verbrauchsgüter“, und für € 143,51 der KS 10600 „Technischer Dienst“, Kap. 01061.03.010200 „Sonstige Verbrauchsgüter“, Kapitel, welche eine genügende Verfügbarkeit aufweisen. Jeder Bürger und jede Bürgerin kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner 10-tägigen Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit desselben kann jeder und jede Interessierte beim Re-

## LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che le cuoche ed il personale delle scuole d'infanzia ed il personale di pulizia del Comune necessitano annualmente di una certa quantità di vestiario da lavoro;

Visto l'offerta presentata attraverso il sistema telematico della Provincia Autonoma di Bolzano (portale SICP) di data 03.09.2026 della ditta Kuntner – Top for Job srl, Raingasse 6, 39100 Bolzano BZ, codice fiscale e partita IVA 02506350210, che prevede per la fornitura di vestiario appositamente scelto dal personale del Comune, la somma complessiva di € 1.447,71 (€ 1.186,65 più € 261,06 per Iva 22%);

Visto il bilancio di previsione dell'esercizio finanziario 2026-2028;

Visto l'art. 50 del D.Lgs. 31.03.2023, n. 36 recante il “Codice dei contratti pubblici”, nonché l'art. 26 della L.P. 17.12.2015, n. 16 recante “Disposizioni sugli appalti pubblici”;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Acquisiti i pareri favorevoli sulla proposta della presente deliberazione come espressi dal responsabile del servizio interessato (MO9uUnJz6HbBj3UtvSF5VBV15vHeTPdLhYN5N5Uakr4=) e dal responsabile di ragioneria (E0kvwQGcAUG/Y7FoeGcSvFOjsZE2Eftf0o5rR5k85AA=) ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Presenti n. 4 membri;

Ad unanimità di voti, espressi nelle forme di legge;

### delibera

- di approvare l'offerta del 03.09.2026 della ditta Kuntner – Top for Job srl, Raingasse 6, 39100 Bolzano BZ, codice fiscale e partita IVA 02506350210, che prevede per la fornitura di vestiario per il personale del Comune un prezzo complessivo di € 1.447,71 (€ 1.186,65 più € 261,06 per Iva 22%).

- di procedere all'aggiudicazione definitiva attraverso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano.

- di incaricare la predetta ditta della fornitura del vestiario di cui all'offerta.

- di pagare alla ditta incaricata l'importo spettante ad avvenuta, regolare fornitura di tutto il vestiario e dietro presentazione di regolare fattura elettronica.

- la spesa di € 1.447,71 trova imputazione al bilancio di previsione 2026-2028, competenza 2026, e precisamente per € 795,40 al CC 40601 “Refezione scuola d'infanzia Salieta”, cap. 04061.03.010200 “Altri beni di consumo”, per € 164,50 al CC 40602 “Refezione scuola d'infanzia Scurcià”, cap. 04061.03.010200 “Altri beni di consumo”, per € 276,31 al CC 40101 “Scuola d'infanzia Salieta”, cap. 04011.03.010200 “Altri beni di consumo”, per € 67,99 al CC 40280 “Scuola di musica”, cap. 04021.03.010200 “Altri beni di consumo”, e per € 143,51 al CC 10600 “Ufficio tecnico”, cap. 01061.03.010200 “Altri beni di consumo”, che presentano la sufficiente disponibilità.

Ogni cittadino ed ogni cittadina può entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa ogni interessato e ogni interessata può presentare ricorso al

## LA JONTA DE CHEMUN

Dit danora che la cueghes, l personal dla scolines y l personal de chemun che puzenea adrova uni ann na cërta quantità de quant da lëur;

Ududa la piteda prejentada tres l sistem telematich dla Provinzia Autonoma de Bulsan (portal SICP) di 03.09.2026 dla firma Kuntner – Top for Job srl, Raingasse 6, 39100 Bulsan BZ, còdesc fischel y partita IVA 02506350210, che vëij dant per la cunsënna dl quant da lëur cris ora dal personal de chemun, na soma complessiva de € 1.447,71 (€ 1.186,65 plu € 261,06 per CVN dl 22%);

Udù l bilanz de previjion dl ann finanziaier 2026-2028;

Udù l art. 50 dl D.Lgs. 31.03.2023, n. 36 sun l Còdesc di cuncontr publicis y l art. 26 dla L.P. 17.12.2015, n. 16 sun la “Desposizions sun i apalc publicis”;

Udù l Codesc di ènc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtiroi, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Tëuc ite i bënsteies positifs sun la pruposta de chësta deliberazion sciche dac ju dal respunsabl dl servisc nteressà (MO9uUnJz6HbBj3UtvSF5VBV15vHeTPdLhYN5N5Uakr4=) y dal respunsabl de rajuneria (E0kvwQGcAUG/Y7FoeGcSvFOjsZE2Eftf0o5rR5k85AA=) aldò dl art. 185 y dl art. 187 dl Codesc di ènc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtiroi, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Prejènc n. 4 cumëmbri;

Cun duta la ujes a una, dites ora tla formes de lege;

## fej ora

- de dé pro la piteda di 03.09.2026 dla firma Kuntner – Top for Job srl, Raingasse 6, 39100 Bulsan BZ, còdesc fischel y partita IVA 02506350210, che vëij dant per la cunsënna dl quant da lëur cris ora dal personal de chemun, na soma complessiva de € 1.447,71 (€ 1.186,65 plu € 261,06 per CVN dl 22%).

- de fé la sëurandata definitiva tres l portal informatich SICP dla Provinzia Autonoma de Bulsan.

- de nciarî la firma nunziata de purté l quant scrit su tla piteda.

- de paië ala firma nciarieda la soma che ti spieta canche la à purtà dut l quant y do avèi dat ju na drëta conta eletronica.

- la spëisa de € 1.447,71 vën adebitada ala bilanz de previjion 2026-2028, cumpetënza 2026, y avisa per € 795,40 al ZC 40601 “Refezion scolina Salieta”, cap. 04061.03.010200 “Autri bëns de cunsum”, per € 164,50 al ZC 40602 “Refezion scolina Scurcià”, cap. 04061.03.010200 “Autri bëns de cunsum”, per € 276,31 al ZC 40101 “Scolina Salieta”, cap. 04011.03.010200 “Autri bëns de cunsum”, per € 67,99 al ZC 40280 “Scola de mujiga”, cap. 04021.03.010200 “Autri bëns de cunsum”, y per € 143,51 al ZC 10600 “Ufize technich”, cap. 01061.03.010200 “Autri bëns de cunsum”, che mostra su na despunibltà granda assé.

- de teni cont che uni zitadin possa, ntan l tēmp de publicazion de 10 dis, prejenté ala Jonta de chemun oposizions contra chësta delibrazion. Tl tēmp de 60 dis da canche chësta ie esecutiva possen prejenté recurs al Tribunal regiunel de redlëza aministrativa – Sezion autonoma per la Provinzia de Bulsan. san

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto

Liet, cunfermà y sotscrit

Der Vorsitzende/Il Presidente/L. Präsident

Moroder Tobia

Die Sekretärin/La Segretaria/La Secretera

Dr. Gallina Lara

---

Im Falle der Aufnahme von Ausgabenverpflichtungen liegt die Erklärung zur finanziellen Deckung dem Beschluss bei.

In caso di assunzione di impegni di spesa, la dichiarazione inerente la copertura finanziaria é allegata alla deliberazione.

Sce l vën tëut su mpënies de spëisa, ie la detlarazion sun la curida finanziaria njunteda ala deliberazion.

Der Leiter der Organisationseinheit Rechnungswesen  
Responsabile per l'unità organizzativa Contabilità  
Respunsabl per la unità de urganisazion Contabltà

Hofer Matthias

---

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmà cun firma digitela

\*\*\*\*\*